


TEL: +57 60 (1) 4251000	REPÚBLICA DE COLOMBIA DIRECCIÓN DE OPERACIONES DE NAVEGACIÓN AÉREA GESTIÓN DE INFORMACIÓN AERONÁUTICA Centro de Gestión Aeronáutica de Colombia—CGAC	 AERONÁUTICA CIVIL UNIDAD ADMINISTRATIVA ESPECIAL
Ext: 2723/2724/2725		
AFS: SKBOYOYX		
email: ais@aerocivil.gov.co		
https://www.aerocivil.gov.co/servicios-a-la-navegacion/servicio-de-informacion-aeronautica-ais		
AIC 04/2023		

WEF 14 DEC 2023

PROCEDIMIENTO, RECEPCIÓN Y TRÁMITE DE INFORMACIÓN AERONÁUTICA

PROCEDURE, RECEPTION AND PROCESSING OF AERONAUTICAL INFORMATION

1 Introducción

1 Introduction

La Unidad Administrativa Especial de Aeronáutica Civil es la autoridad en materia de Información Aeronáutica en el territorio nacional, siendo la única responsable de la información publicada. Para tal efecto dicha función es prestada a través del grupo encargado de la Gestión de Información Aeronáutica (AIM) de la Dirección de Operaciones de Navegación Aérea, quien es responsable de poner a disposición en interés de la seguridad aérea, toda la información que sea pertinente para las empresas aéreas y demás usuarios que realizan operaciones nacional e internacional dentro, hacia y desde el territorio colombiano.

The Unidad Administrativa Especial de Aeronáutica Civil is the authority on Aeronautical Information in Colombia, It is solely responsible for the published information. To that end, the Aeronautical Information Management (AIM) group attached to the Dirección de Operaciones de Navegación Aérea has been assigned the responsibility of providing aviation companies and all users with the pertinent information for their operations within, from and to Colombian airspace.

2 Fechas límite de entrega de la información a la oficina AIM/Publicaciones

2 Deadlines for the information to reach the AIM/Publications office:

Para dar cumplimiento a la distribución de cambios importantes para las operaciones, el Anexo 15 de la OACI establece el sistema: Reglamentación y Control de Información Aeronáutica- AIRAC, como el más indicado para la difusión de los datos y la información. Se recuerda a los originadores y usuarios de la comunidad aeronáutica que de acuerdo a lo establecido en las Normas y Métodos Recomendados en el Anexo 15, Documento OACI 8126, así como también a lo establecido en GEN 3.1 de la Publicación de Información Aeronáutica el uso correcto y la aplicación del Sistema AIRAC es obligatorio.

In order to comply with the distribution of important changes for air operations, ICAO Annex 15 establishes the system :Aeronautical Information Regulation and Control - AIRAC, as the best means for the dissemination of data and information. Originators and users of the aeronautical community are reminded that according to the provisions of the Standards and Recommended Practices in Annex 15, ICAO Document 8126, as well as the provisions of GEN 3.1 of the Aeronautical Information Publication, the correct use and application AIRAC system is mandatory.

El sistema AIRAC sustenta su efectividad y funcionamiento en:

The AIRAC system supports its effectiveness and functionality on:

- Fechas comunes acordadas por regulación OACI, para la entrada en vigor de cambios en la información y datos aeronáuticos.
- Envío de la información y datos con 42 ó 56 días de antelación (dependiendo de su carácter), a su entrada en vigor.

- Common dates based on ICAO regulation to determine the effectiveness of changes on aeronautical information and data.
- Distribution of information and data 42 or 56 days before its effectiveness (depending on its character).

- Permanencia inalterada de la información y datos, durante al menos 28 días después de su entrada en vigor.

Teniendo en cuenta que el uso y la aplicación del sistema - AIRAC son indispensables y la necesidad que la información y datos a publicar se reciban con la debida antelación por parte de los iniciadores, se establecen las siguientes fechas límite para entrega y gestión de la información y datos en la Oficina AIM/Publicaciones, para su correspondiente publicación:

- Unaltered availability of information and data, for at least 28 days after the indicated effective date.

Considering that the use and application of the system - AIRAC are essentials, and that the originators must submit the information and data in due time for its publication, the following dates have been arranged, for the information and data to reach the AIM/Publications Office:

FECHAS PREDETERMINADAS / PREDETERMINED DATES

CALENDARIO / CALENDAR 2024				
Ciclo / Cycle	Identificación / Identification	Recepción / Reception	Publicación / Publication	AIRAC
1	2401	02/11/2023	14/12/2023	25/01/2024
2	2402	30/11/2023	11/01/2024	22/02/2024
3	2403	28/12/2023	08/02/2024	21/03/2024
4	2404	25/01/2024	07/03/2024	18/04/2024
5	2405	22/02/2024	04/04/2024	16/05/2024
6	2406	21/03/2024	02/05/2024	13/06/2024
7	2407	18/04/2024	30/05/2024	11/07/2024
8	2408	16/05/2024	27/06/2024	08/08/2024
9	2409	13/06/2024	25/07/2024	05/09/2024
10	2410	11/07/2024	22/08/2024	03/10/2024
11	2411	08/08/2024	19/09/2024	31/10/2024
12	2412	05/09/2024	17/10/2024	28/11/2024
13	2413	03/10/2024	14/11/2024	26/12/2024

CALENDARIO / CALENDAR 2025				
Ciclo / Cycle	Identificación / Identification	Recepción / Reception	Publicación / Publication	AIRAC
1	2501	31/10/2024	12/12/2024	23/01/2025
2	2502	28/11/2024	09/01/2025	20/02/2025
3	2503	26/12/2024	06/02/2025	20/03/2025
4	2504	23/01/2025	06/03/2025	17/04/2025
5	2505	20/02/2025	03/04/2025	15/05/2025
6	2506	20/03/2025	01/05/2025	12/06/2025
7	2507	17/04/2025	29/05/2025	10/07/2025
8	2508	15/05/2025	26/06/2025	07/08/2025
9	2509	12/06/2025	24/07/2025	04/09/2025
10	2510	10/07/2025	21/08/2025	02/10/2025
11	2511	07/08/2025	18/09/2025	30/10/2025
12	2512	04/09/2025	16/10/2025	27/11/2025
13	2513	02/10/2025	13/11/2025	25/12/2025

Las fechas proyectadas anteriormente, serán utilizadas para la publicación de productos AIM tipo suplementos

The dates projected above will be used for the publication of AIM products such as supplements and circulars. In

y circulares. En todos los casos, se debe coordinar las entregas de información para proyección de suplementos, circulares y enmienda con el responsable del grupo AIM Publicaciones. Siempre que sea viable, la información debe ser enviada al grupo AIM Publicaciones tan pronto como sea posible y no esperar a la fecha límite, con el propósito de asegurar el cumplimiento de la fecha de publicación y la calidad del dato.

No es posible asegurar la publicación de la información para las fechas establecidas, en los casos a continuación descritos:

- Si es recibida en la fecha límite (último día).
- Si es recibida sin la coordinación previa entre cada una de las partes implicadas en el proceso y empleando el canal oficial.
- Si por carga laboral o disponibilidad de personal AIM/ Publicaciones no se puede asumir su publicación en la fecha solicitada.

3 Dirección y trámite de la información al grupo AIM / Publicaciones:

Además de cumplir con los plazos de entrega descritos en el Calendario AIRAC anterior, para toda solicitud de publicación de información/datos aeronáuticos, es requisito indispensable diligenciar el Formato denominado "ENVÍO DE INFORMACIÓN/DATOS A LA OFICINA AIM/ PUBLICACIONES", disponible en la página web de la entidad, el cual deberá remitirse junto con la información a publicar por parte del área responsable, desde un correo institucional o empresarial a la dirección mail de la Oficina AIS: ais@aerocivil.gov.co

A los formatos de "ENVÍO DE INFORMACIÓN/ DATOS A LA OFICINA AIM/PUBLICACIONES" recibidos, se les asignará un consecutivo numérico y se remitirá una copia al solicitante, la cual contiene las observaciones pertinentes sobre su envío, con el objeto de darle acuse de recibo y facilitar la consulta del estado de su solicitud.

Cuando no se efectuó publicación de enmienda bajo el Sistema AIRAC, se emitirá un NOTAM AIRAC NIL, 56 días antes de entrada en vigor de las fechas AIRAC. Tanto el medio de divulgación de la información, como las fechas de publicación y efectividad, serán acordadas entre la Oficina AIM/Publicaciones y el originador, en función del carácter de la información.

El Grupo de Servicios de Información Aeronáutica - AIM, contemplará dentro de los indicadores de gestión de calidad, mediciones que involucren en lo posible, aspectos tales como "Justo a Tiempo", cuyo propósito será evaluar la oportunidad y el cumplimiento del ciclo AIRAC, como principio rector de la actividad de gestión y publicación de información aeronáutica.

all cases, the submission of information for the issuance of supplements, circulars and amendments should be coordinated with the head of the AIM Publications group. Whenever feasible, the information should be sent to the AIM Publications group. Data initiators should avoid waiting for the deadline in order to ensure compliance with the publication date and the quality of the data.

It is not possible to guarantee the publication of information on these dates, under the following circumstances:

- If received on the deadline (last day).
- If received without prior coordination with all of the parties involved in the process or if received via nonofficial means.
- When the workload exceeded the capacity of the AIM/ Publications office, it might not be possible the publication on the requested date.

3 Addressing and processing AIM / Publications office:

In addition to meeting the deadlines described in the previous AIRAC Calendar, it is essential that for any publication request, the originator fill in the form called "INFORMATION/DATA SUBMISSION BEFORE THE AIM/ PUBLICATIONS OFFICE", available on the Aerocivil website, which must be sent along with the information to be published. This format must be sent from a corporate email to the following email address: ais@aerocivil.gov.co

All of the forms will be assigned a consecutive number, and a copy of it, with relevant comments, will be sent back to the originator in order to acknowledge receipt and facilitate the consultation of the status of the request.

If no amendment is published under the AIRAC system, a NOTAM AIRAC NIL will be issued 56 days before the AIRAC effectiveness date. Both, the means of disclosure of the information, and the dates of publication and effectiveness, will be arranged by the AIM/ Publications office and the originator, depending on the nature of the information.

The Aeronautical Information Services Group - AIM, will consider indicators of quality management, such as "Just in Time", whose purpose will be to evaluate timeliness and compliance with the AIRAC cycle as the guiding principle for the management and publication of aeronautical information.

4 Entrega de información en Español / Inglés

Teniendo en cuenta, la puesta a disposición de la nueva versión de la Publicación de Información Aeronáutica, en su formato electrónico - eAIP -, es necesario que se remita la información en español e inglés para toda información que se pretenda oficializar por medio de los diferentes productos AIM, especialmente los que contengan gran cantidad de texto, ya que con esta nueva implementación requiere incluir todo tipo de información en los dos idiomas.

5 Formato de envío de información / Datos a la oficina AIM/PUBLICACIONES:

Disponible para descarga en el siguiente enlace (Formatos): <https://www.aerocivil.gov.co/servicios-a-la-navegacion/servicio-de-informacion-aeronautica-ais/aic>

4 Information submission in English / Spanish

Considering the issuance of the Aeronautical Publication Information -eAIP- and all the aeronautical information products on its electronic format, it is pivotal that the data originators submit the information in both languages, English and Spanish, especially when it contains a large amount of text, since the implementation of this new format requires it.

5 Information / data submission form before the AIM/Publications office:

Available for download at the following link (Formats): <https://www.aerocivil.gov.co/servicios-a-la-navegacion/servicio-de-informacion-aeronautica-ais/aic>

RPLC AIC 06/2022